



Distr.
LIMITED

A/C.2/53/L.44
20 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 96 (b) повестки дня
ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ:
УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя
Комитета г-ном Бураком Ёзюгергыном (Турция) на основе
неофициальных консультаций по проекту
резолюции A/C.2/53/L.33

Учебный и научно-исследовательский институт
Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/227 от 8 апреля 1993 года, 48/207 от 21 декабря 1993 года, 49/125 от 19 декабря 1994 года, 50/121 от 20 декабря 1995 года, 51/188 от 16 декабря 1996 года и 52/206 от 18 декабря 1997 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹ и доклад Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций о деятельности Института²,

приветствуя успешную реорганизацию Института и прогресс, достигнутый в последнее время Институтом в осуществлении его различных программ и мероприятий, включая расширение сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и с региональными и национальными учреждениями,

¹ A/53/534.

² Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 14 (A/53/14).

принимая к сведению соответствующие рекомендации Объединенной инспекционной группы, содержащиеся в ее докладе "Учебные учреждения в системе Организации Объединенных Наций: программы и деятельность"³,

выражая признательность правительствам и частным учреждениям, внесшим финансовые и другие взносы на деятельность Института или объявившим такие взносы,

отмечая, что объем взносов в Общий фонд Института не увеличивается соразмерно возросшему участию развитых стран в учебных программах, и подчеркивая необходимость в срочном порядке урегулировать это несоответствие,

вновь заявляя, что финансирование программ подготовки кадров, организуемых по конкретным запросам государств или департаментов и подразделений Организации и других органов системы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, должно обеспечиваться запрашивающими сторонами,

признавая, что мероприятия по подготовке кадров должны играть более зримую и весомую роль в содействии решению международных вопросов и в осуществлении программ системы Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития,

1. подтверждает важное значение скоординированного общесистемного подхода в Организации Объединенных Наций к научно-исследовательской и учебной деятельности и подчеркивает необходимость того, чтобы учебные и научно-исследовательские институты Организации Объединенных Наций избегали дублирования в своей работе;

2. вновь подтверждает значение Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций ввиду возрастания важности подготовки кадров в рамках Организации Объединенных Наций и потребностей государств в области подготовки кадров, а также актуальность научно-исследовательской деятельности в области подготовки кадров, осуществляемой Институтом в рамках его мандата;

3. подчеркивает необходимость дальнейшего укрепления Институтом его сотрудничества с другими институтами Организации Объединенных Наций и соответствующими национальными, региональными и международными институтами;

4. подчеркивает далее необходимость преемственности в управлении Институтом в целях обеспечения эффективного завершения процесса реорганизации и активизации деятельности Института;

5. вновь обращается с призывом ко всем правительствам и частным учреждениям, которые еще не внесли финансовых или иных взносов на деятельность Института, оказать ему щедрую финансовую и иную поддержку и настоятельно призывает государства, прекратившие вносить свои добровольные взносы, рассмотреть возможность возобновления их внесения ввиду успешной реорганизации и активизации деятельности Института;

6. призывает Совет попечителей продолжать усилия, направленные на устранение несоответствия между взносами в Общий фонд Института и участием в его программах;

³ A/52/559.

7. подчеркивает необходимость укрепления координации между основными учебными и научно-исследовательскими институтами системы Организации Объединенных Наций на основе эффективного распределения сфер их компетенции;

8. принимает к сведению подготовленный Институтом обзор учебных институтов и программ системы Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря, в тесном сотрудничестве с Институтом, подготовить в рамках имеющихся финансовых ресурсов оценку этого обзора в целях привлечения внимания к урокам, извлеченным из уже полученных ответов, качественной оценки педагогических методов, используемых этими институтами при оказании услуг в области подготовки кадров и выявления возможностей для дополнения и сложения усилий;

9. приветствует прогресс в налаживании партнерских отношений между Институтом и другими учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций в том, что касается их программ подготовки кадров, особенно в интересах развивающихся стран и стран с переходной экономикой, с учетом разделения труда;

10. подчеркивает необходимость дальнейшего развития и расширения рамок таких партнерских отношений, в особенности на страновом уровне;

11. просит Совет попечителей привлекать, по мере возможности, к подготовке соответствующих учебных материалов для программ и мероприятий Института экспертов из развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

12. призывает Генерального секретаря продолжать изучение всех возможных путей и средств обеспечения дополнительных возможностей для сохранения отделений Института и организации им программ и учебных курсов бесплатно для государств и для их представителей, аккредитованных в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и в отделениях Организации Объединенных Наций в Найроби, Женеве и Вене;

13. просит Генерального секретаря в консультации с Институтом, а также с фондами и программами Организации Объединенных Наций продолжать изучение путей и процедур систематического привлечения Института к осуществлению программ подготовки кадров и укрепления потенциала;

14. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
